

NEDERLANDS

<i>Jungle van talen</i>						
Doelgroep leeftijd	Tijdsduur	Materiaal en hulpmiddelen	Indeling klas	Les aanpak	Locatie van activiteit	Interdisciplinaire connecties
Voortgezet onderwijs	60-90 minuten	https://prezi.com/view/sy4bkgXv6XeRNvQ7Xcj6/ (Level A1) https://prezi.com/p/r1yq0hqwq_x/?present=1 (Level A2) digibord	individueel	literatuur	op school	niet van toepassing
Samenvatting van activiteit (max. 50 woorden)	De leerling leest een tekst over iemand uit de stad die het taallandschap van de stad beschrijft en de term uitlegt. De leerling beantwoordt de vragen.					
Leerdoelen	een breed begrip van LL					

Stap voor stap instructie	<p>De leerling leest “Jungle of languages” (de tekst gaat over de rijkdom van talen, taaldiversiteit, taalbewustzijn, cultuur, karakteristieken van de stad).</p> <p>De leerling maakt de opdrachten en beantwoordt de vragen over de tekst.</p>		
Mogelijke aanpassingen	-		
Verwachte competenties / vaardigheden	Taal: lezen	Vakkennis: Taal landschappen	21e-eeuwse vaardigheden en kritisch denken: reflectievaardigheden – iets overbrengen
Vereiste competenties/ vaardigheden	Taal: andere talen herkennen	Vakkennis: niet van toepassing	21e-eeuwse vaardigheden: reflectievaardigheden – iets overbrengen

Feedback

Voorbeelden van implementaties

La jungle des langues

Questions sur le texte :
 Comment s'appelle le chien d'Amélia ? (Lignes 4-7)
 Il s'appelle Guigui.
 Que mangent Amélia et sa mère au petit-déjeuner ? (Lignes 9-13)
 Elles mangent croissants.
 Quelle langue est-ce que le papa aime ? (Lignes 9-13)
 Il aime le plattdeutsch.
 Qu'est-ce qu'ils achètent au supermarché asiatique ? (Lignes 9-13)
 Riz.
 Qu'est-ce qui est écrit sur l'affiche ? (Lignes 23-26)
 Entre dans la jungle des langues...

Le bon ordre : (Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge)

1. Amélia et son papa vont au supermarché.
 2. Amélia voit l'affiche de « Jungle de langues ».
 3. Amélia achète du pain.
 4. Une personne installe l'affiche « La jungle des langues ».
 5. Guigui et Amélia sortent.
 6. Amélia voit quelque chose en ture.

Définition :
 Qu'est-ce que ça signifie « paysage linguistique » /Sprachenlandschaft? (Ligne 17)
 Différentes langues sont dans une ville.
 Quels signes/panneaux forment le paysage linguistique ? (Welche Zeichen/Schilder bilden die Sprachenlandschaft?)
 Il y a différentes langues à Hambourg.

La jungle :
 Qu'est-ce que ça signifie « La jungle des langues » ? (Ligne 24)
 Je ne sais pas.
 Il y a quelles langues dans la jungle ? (Welche Sprachen gibt es in dem Dschungel?) (Lignes 23-26)
 portugais, italiens et français

Les langues :
 Pourquoi est-ce que Papa aime le Plattdeutsch? Fais des hypothèses (Vermutungen). (Lignes 9-13)
 Il connaît la langue d'avant.
 Pourquoi est-ce que nous aimons certaines langues et pas d'autres?
 Quelles langues est-ce que vous aimez et pourquoi?
 J'aime l'espagnol, le français et l'anglais.

oCALL Erasmus+

La jungle des langues

Fils d'Or :
 Dans quelle langue se trouve est « fils d'or » ? (Welche Sprache ist „fils d'or“?)
 Français.
 Comment on dit « fils d'or » en allemand ?
 goldener Faden?
 Est-ce qu'il y a d'autres magasins français dans l'histoire ou sur les photos? Est-ce que tu connais d'autres noms/magasins français?
 petit paris = kleines Paris.

Réflexion :
 Pourquoi est-ce qu'il y a de différentes (verschiedene) langues à Hambourg?
 parce que d'autres personnes apportent leur langue avec eux.
 Où est-ce que nous trouvons quartiers où les photos ont été prises (Viertel, wo die Fotos gemacht wurden) en ville? Où est-ce que nous trouvons encore plus (noch mehr) de langues en ville?
 Fühlbüttel

Est-ce que tu penses qu'il y a des différences entre le paysage linguistique de la ville et de la campagne (Land)? Si oui, comment est-ce que nous pouvons expliquer les différences?
 Au centre-ville.

Comparaison :
 Compare l'affiche en portugais et la traduction française. Qu'est-ce que tu vois ? Qu'est-ce que ça signifie « espace/espaco » ?
 Paisagens linguísticas dos espaços urbanos
 Paysage linguistiques des espaces urbains
 Il y a peu de différences.

Aide de vocabulaire :
 panneau (m.) = Schild ; nom de magasin = Ladennamen ; langue d'origine = Herkunftssprache ; enfance = Kindheit ; proche = nah ; avoir une belle mélodie = eine schöne Melodie haben ; immigration = Einwanderung ; immigrants (m)/immigrantes (f) = Einwanderer/Einwanderinnen ; beaucoup de ≠ peu de ; langues officiels = Amtssprachen ; langues minoritaires = Minderheitensprachen ; retrouver des similitudes dans ... et ... = Ähnlichkeiten zwischen ... und ... sehen

oCALL Erasmus+

Reactie / feedback docent

“De presentatie was een geweldige vervanging voor de situatie waarin we niet fysiek de stad in konden. Deze Prezi is zo dynamisch en niet stijfjes, ik denk dat de leerlingen dat fijn vonden.”

Reactie/ feedback student

“Er zijn zoveel meer talen in ons dagelijks leven dan we denken. Ik heb ook geleerd over de gelijkenissen die sommige talen hebben.”